

**Ministère de la Justice**  
**Recrutement de deux (2) cadres supérieurs (m/f) pour la Police grand-ducale**  
**I. Les conditions d'admission à l'examen-concours:**  
Les candidats à ces postes devront remplir les conditions suivantes:

1. être de nationalité luxembourgeoise et ne pas avoir dépassé l'âge de trente-cinq ans à la date du concours;
2. être détenteurs d'un diplôme sanctionnant un cycle complet d'études universitaires de quatre ans, soit en droit accompagné du certificat de formation complémentaire en droit luxembourgeois, soit en sciences criminelles et/ou en sciences forensiques.

**II. Le dossier de candidature:**  
Le dossier de candidature est à adresser au ministère de la Justice, Centre administratif Pierre Werner, 13, rue Erasme, L-1468 Luxembourg, pour vendredi 13 octobre 2006 au plus tard.

- Il doit être accompagné des pièces suivantes:
1. un extrait récent de l'acte de naissance;
  2. une photocopie de la pièce d'identité;
  3. un certificat de nationalité;
  4. un extrait récent du casier judiciaire;
  5. une notice biographique détaillée;
  6. des diplômes:
    - a. de fin d'études secondaires;
    - b. de fin d'études universitaires dans la spécialité requise;
    - c. de formation complémentaire en droit luxembourgeois;
  7. un arrêté d'homologation ou une inscription au registre des titres des diplômes universitaires à délivrer par le ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.

Les copies fournies doivent toutes être certifiées conformes à l'original.

**III. L'examen-concours:**  
L'examen-concours aura lieu les 13 et 14 novembre 2006 et comportera un examen médical, des épreuves psychotechniques et d'aptitude générale, une épreuve d'aptitude physique et un entretien de motivation.  
Une séance d'information s'adressant aux candidats intéressés aura lieu le jeudi 5

octobre 2006 à 17 heures à l'Ecole de Police, 7, rue E. Mayrisch à Luxembourg-Verlorenkost.  
Des renseignements supplémentaires peuvent également être demandés auprès du ministère de la Justice (tél. 478-2818).

**Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle**  
**Education différenciée**

## Vacance de poste

Le service de l'Education différenciée se propose d'engager pour les besoins du Service ré-éducatif ambulatoire un éducateur gradué (m/f) à mi-temps et à durée indéterminée, statut de l'employé de l'Etat à partir du 15 octobre 2006

Préférence sera donnée aux candidats pouvant se prévaloir d'expériences professionnelles dans le domaine de la prise en charge d'enfants et de jeunes à besoins éducatifs spéciaux.

Les demandes avec pièces à l'appui sont à adresser au service de l'Education différenciée, 34, avenue de la Porte-Neuve à L-2227 Luxembourg pour le **30 septembre 2006 au plus tard**.

## Avis officiel

### Bourses pour études en France

Le ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche désire porter à la connaissance des étudiants que le Gouvernement français offre des bourses pour les études de niveau Master 2 (DEA - DESS) et doctorat à dominante scientifique et économique ainsi que pour des études en ingénierie, architecture et en classes préparatoires. La sélection des candidats s'effectuera notamment sur base de l'excellence des résultats universitaires. Les bourses seront allouées à partir de janvier 2007.

La date-limite de soumission des dossiers est fixée au 30 septembre 2006.  
Les dossiers en vue de l'obtention d'une bourse sont à retirer auprès du  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche  
Département

Enseignement Supérieur  
18-20, Montée de la Pétrusse  
L-2912 Luxembourg  
Tél: 478 5135

Communiqué par le ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.

**Ministère des Travaux publics**

**Administration des Bâtiments publics**

**Division des Travaux neufs**

## Avis d'adjudication

Ouverture de la soumission: **vendredi 13 octobre 2006 à 10:00 heures**, Administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à L-1475 Luxembourg  
**Laboratoire National de Santé à Dudelange**

Objet: **Mission de coordination sécurité & santé**

Envergure:  
Le bâtiment comprend des laboratoires de confinement 1 à 3, des bureaux et un parking souterrain.  
Volume bâti: 98.000 m³  
Surfaces dans oeuvre: 21.000 m²

Début/Durée prévisible:  
La durée prévisible de la mission est de 43 mois à compter de janvier 2007.

Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics  
"Soumissions"  
Boîte Postale 112  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: 46 19 19-555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration à partir du jeudi 21 septembre 2006.

Les offres portant l'inscription 'Soumission pour la mission de coordination de sécurité-santé dans l'intérêt du Laboratoire National de Santé à Dudelange' sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

Luxembourg,  
le 15 septembre 2006.  
Le ministre des Travaux publics  
Claude Wiseler

## Poste vacant

L'administration pénitentiaire engage de suite, dans la carrière E de l'ouvrier de l'Etat,

1 cuisinier (m/f) avec CATP pour les besoins du centre pénitentiaire de Givenich (contrat d'engagement à durée indéterminée et à tâche partielle - 20 hrs / semaine).

Les intéressé(e)s, qui doivent être de nationalité luxembourgeoise, sont invité(e)s à adresser leur candidature avec curriculum vitae pour le 29 septembre au plus tard à la direction générale de l'administration pénitentiaire à L-2229 Luxembourg, 21, rue du Nord (tél. 475 981-387/-385).

La déléguée du procureur général d'Etat



Quincaillerie suédoise en coopérative, 1932

Réponse du mouvement ouvrier au capitalisme du 19e siècle, le système coopératif est une forme de société privée dont le capital est détenu par sa propre clientèle ou son propre personnel. Depuis une trentaine d'années, il connaît un renouveau avec l'essor du mouvement social. Depuis ses débuts, le woxx est une société gérée en coopérative. Notre hebdomadaire appartient à ceux et celles qui produisent le journal - et à ceux et celles qui le lisent. Voulez-vous joindre vos forces aux nôtres? Devenez membre de notre coopérative en achetant une ou plusieurs parts.

Renseignements:  
tél.: 29 79 79-0 ou  
[http://www.woxx.lu/con\\_coop.html](http://www.woxx.lu/con_coop.html)

